

Kurzantworten („Echo“-Antworten)

In Antworten auf Fragen vermeidet man im Schwedischen oft die einsilbigen *ja* oder *nej* und formuliert sich etwas ausführlicher mit einem unbetonten *det*. Alle Verben, die Hilfsverben sein können, werden in der Antwort wiederholt, während sonstige Verben durch *göra* (tun) ersetzt werden.

a) Hilfsverben: *ha* und *vara*

Ha und *vara* in der Frage werden in der Antwort wiederholt:

Är du trött?	Bist du müde?
– Ja, det är jag.	– Ja (, ich bin müde).
– Nej, det är jag inte.	– Nein (, ich bin nicht müde).

Är det kallt i dag?	Ist es heute kalt?
– Ja, det är det.	– Ja (, es ist kalt).
– Nej, det är det inte.	– Nein (, es ist nicht kalt).

Har du tid?	– Hast du Zeit?
– Ja, det har jag.	– Ja (, ich habe Zeit).
– Nej, det har jag inte.	– Nein (, ich habe keine Zeit).

b) Modalverben (Modalverben werden auf einem separaten Blatt behandelt!)

c) Alle anderen Verben

Das Verb in der Frage wird durch *göra* ersetzt:

Studerar de?	Studieren sie?
– Ja, det gör de.	– Ja (, sie studieren).
– Nej, det gör de inte.	– Nein (, sie studieren nicht).

Bor han i Stockholm?	Wohnt er in Stockholm?
– Ja, det gör han.	– Ja (, er wohnt in Stockholm).
– Nej, det gör han inte.	– Nein (, er wohnt nicht in Stockholm).

Åker hon buss till arbetet?	Fährt sie mit dem Bus zur Arbeit?
– Ja, det gör hon.	– Ja (, sie fährt mit dem Bus).
– Nej, det gör hon inte.	– Nein (, sie fährt nicht mit dem Bus).

Für *det finns* (es gibt) sind beide Alternativen möglich:

Finns det ett hotell i Skogaby?	Gibt es ein Hotel in Skogaby?
– Ja, det finns det. / Ja, det gör det.	– Ja (, es gibt ein Hotel).
– Nej, det finns det inte. / Nej, det gör det inte.	– Nein (, es gibt kein Hotel).

Vgl. mit Englischem:

Is he in Munich?	Has she read this book?	Do you travel very much?
– Yes, he is .	– Yes, she has .	– Yes, I do .
– No, he isn't .	– No, she hasn't .	– No, I don't .

Das selbe Muster ist auch im Deutschen möglich, zumindest theoretisch:

Ist er in München?	Hat sie dieses Buch gelesen?	Reist du sehr viel?
– Ja, das ist er.	– Ja, das hat sie.	– Ja, das tue ich.
– Nein, das ist er nicht.	– Nein, das hat sie nicht.	– Nein, das tue ich nicht.